

法規名稱：MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN CANADA AND THE CANADIAN TRADE OFFICE IN TAIPEI ON A SUMMER PROGRAMME INITIATIVE

簽訂日期：民國 100 年 11 月 01 日

生效日期：民國 100 年 11 月 01 日

THE TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN CANADA (TECO) AND THE CANADIAN TRADE OFFICE IN TAIPEI (CTOT), hereinafter referred to as the “ Participants ” ;

WISHING to cooperate on health related research training;

CONSIDERING that the Canadian Institutes of Health Research ’ s Institute of Genetics (CIHR-IG) demonstrated expertise in health research and related research training;

CONSIDERING that the Department of International Cooperation of the National Science Council (NSC-DOIC) is responsible for promoting national science and technology development, providing support to academic research and training;

HAVE COME to the following understanding:

#### 1. Programme Description

- (a) The purpose of this Memorandum of Understanding (MOU) is to set out a framework for a program that will provide up to ten Canadian Masters and PhD students (graduate students) in Canadian Institutes of Health Research ’ s (CIHR) four themes of health research (i.e. biomedical; clinical; health systems services; social, cultural, environmental and population health) with first-hand research experience in an international setting.
- (b) The Participants understand that:
  - (i) This student mobility program will promote international awareness and will contribute to developing the skills

- required to further improve the participant's ability to collaborate with foreign counterparts in the future;
- (ii) the program will be carried out over three years;
  - (iii) The awards will be held for approximately eight weeks over the summer period. During the first week, an orientation session will provide the participants an introduction to Taiwan ' s science and technology policy infrastructure, and orientation to the culture and language. The next seven weeks will be spent on research activities at the host institution in Taiwan;
  - (iv) CIHR-IG will oversee the selection process and contribute up to CAD\$5,000 per award to cover travel and partial support for living expenses;
  - (v) The NSC-DOIC will coordinate the participant ' s stay in Taiwan and provide with an assistance fund of TWD 50,000 TWD (i.e. TWD 40,000 after 20% tax deductions) to cover additional expenses such as lodging and research visits.

## 2. PROGRAM DELIVERY

- (a) The Participants understand that:
  - (i) CIHR-IG will initiate and manage a competitive process to identify, on an annual basis, up to 10 Canadian graduate students for the Summer Program in Taiwan;
  - (ii) Once the competitive process is completed, CIHR-IG will recommend the selected candidates for NSC-DOIC approval. The following timeline is indicative of the steps of the competition cycle:

Launch of the initiative:	{early September}
Request for applications (deadline):	{early January}
Review of applications (CIHR-IG):	{early March}
Recommendation to NSC-DOIC:	{Mid of March}
Notification of decision:	{early April}
Commencement of funding:	{May 1st}
- (b) The Participants understand that CIHR-IG and NSC-DOIC will highlight this funding opportunity on their web sites and notify their respective research networks.

### 3. ADMINISTRATION OF GRANTS & AWARDS

The Participants understand that the CIHR-IG will follow the terms and procedures of CIHR ' s Grants and Awards Guide (<http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/805.html>) in carrying out this MOU.

### 4. FINANCIAL CONTRIBUTIONS

The Participants understand that the CIHR-IG and NSC-DOIC will provide a total funding of, respectively, up to CAD 150,000 and TWD 1,500,000 over the next three years as illustrated below.

	Year 1	Year 2	Year 3	Tota
	2012/2013	2013/2014	2014/2015	
	(Fall 2011	(Fall 2012	(Fall 2013	
	Launch)	Launch)	Launch)	
Institute of Genetics	CAD50,000	CAD50,000	CAD50,000	CAD150,000
National Science Council	TWD500,000	TWD500,000	TWD500,000	TWD1,500,000

Note: CIHR-IG ' s fiscal year is from April 1st to March 31st. NSC-DOIC ' s fiscal year is from January 1st to December 31st

### 5. METHOD OF PAYMENT

The Participants understand that CIHR-IG and NSC-DOIC will provide their contributions directly to the awardees.

### 6. COMMUNICATIONS

- (a) The Participants will work together on every public announcement, publication, or other communication activity concerning this MOU.

- (b) The Participants intend to facilitate, to the best of their abilities, the involvement of all appropriate representatives in the announcement/news release.

#### 7. CONTACTS

The Participants designate the following as their contacts for the purpose of this MOU:

- (i) For the Institute of Genetics

Assistant Director

160 Elgin Street

Ottawa, Ontario

K1A 0W9

Canada

Tel: 613. 954-0533

Stephanie.Robertson@cihr-irsc.gc.ca

- (ii) For the National Science Council-DOIC

Program Director

Department of International

Cooperation

106, Section 2, Heping East Road

Taipei, Taiwan 10622,

Tel: (02) 2737-7560

jenhu@nsc.gov.tw

#### 8. ENTRY INTO EFFECT, AMENDMENT AND TERMINATION

- (a) This MOU will take effect on the date of the last signature by all Participants and will remain effective for three years.
- (b) The Participants may terminate this MOU by giving a ninety (90) days written notice to the other Participant.
- (c) The Participants may amend this MOU upon their mutual written consent.

SIGNED in duplicate at Ottawa, this 24th day of October 2011 and at Taipei, this day of November 2011, in the Chinese, English and French languages, each version being equally valid.



For the Taipei Economic  
and Cultural Office in  
Canada David Ta-Wei Lee  
Representative

FOR THE CANADIAN  
TRADE OFFICE IN TAIPEI  
Scott Fraser Executive  
Director

Witnessed by:  
National  
Science Council - DOIC  
of Taiwan Willis T. Lin  
Director General

Witnessed by:  
CIHR's Institute of  
Genetics  
Paul Lasko  
Scientific Director